

17

UCHWAŁA

Rady Gubernatorów Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju,

podjęta dnia 30 stycznia 2004 r.

UCHWAŁA Nr 90

**Zmiana Umowy o utworzeniu Banku
w celu przyjęcia Mongolii jako kraju operacji**

Przekład

Rada Gubernatorów

po rozważeniu oraz zgodnie z Raportem Rady Dyrektorów dotyczącym propozycji zmiany Umowy o utworzeniu Banku w celu przyjęcia Mongolii jako kraju operacji (lub kraju odbiorcy) kwalifikującego się do otrzymywania finansowania z Banku

POSTANAWIA, ŻE:

artykuł 1 Umowy o utworzeniu Banku ulega zmianom poprzez dodanie dwóch zdań o następującej treści: „Cel Banku może być również realizowany w Mongolii, na takich samych warunkach. Stosownie do tego, wszelkie pojawiające się w tekście Umowy i załączników odwołania do „krajów Europy Środkowej i Wschodniej”, „krajów z Europy Środkowej i Wschodniej”, „krajów odbiorcy (lub krajów)” lub „krajów odbiorcy będącego członkiem Banku (lub krajów)” będą się odnosić także do Mongolii.”,

JAK RÓWNIEŻ POSTANAWIA, ŻE:

wspomniana zmiana wchodzi w życie w trzy miesiące po dacie oficjalnego zawiadomienia przez Bank, potwierdzającego, że każdy członek: (a) wykonał i złożył w Banku dokument stwierdzający, że przyjął wspomnianą zmianę zgodnie ze swoim prawem i (b) dostarczył dowód, w formie i treści zadowalającej Bank, że zmiana została przyjęta, oraz dokument potwierdzający przyjęcie zmiany został sporządzony i złożony zgodnie z prawem danego kraju członkowskiego.

(Przyjęto dnia 30 stycznia 2004 r.)

RESOLUTION NO 90

**Amendment to the Agreement Establishing the Bank
in order to admit Mongolia as country of operations**

The Board of Governors

Having considered and being in agreement with the Report of the Board of Directors on the proposal to amend the Agreement Establishing the Bank in order to admit Mongolia as a country of operations (or recipient country) eligible to receive financing from the Bank,

RESOLVES THAT:

Article 1 of the Agreement Establishing the Bank be amended to include another two sentences which read as follows: “The purpose of the Bank may also be carried out in Mongolia subject to the same conditions. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to “Central and Eastern European countries”, “countries from central and Eastern Europe”, “recipient country (or countries)” or “recipient member country (or countries)” shall refer to Mongolia as well.”

AND FURTHER RESOLVES THAT:

The said amendment enter into force three months after the date of the Bank’s formal communication confirming that each member has (a) executed and deposited with the Bank an instrument stating that it has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnished evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance executed and deposited in accordance with the law of that member.

(Adopted 30 January 2004)

18

POSTANOWIENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia 29 kwietnia 2005 r.

**o zmianie zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju
sporządzonej w Paryżu dnia 29 maja 1990 r.**

Na podstawie art. 25 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824), na wniosek Rady Ministrów, postanawiam, co następuje:

§ 1. Po zapoznaniu się z Uchwałą Nr 90 — Zmiana Umowy o utworzeniu Banku w celu przyjęcia Mongolii jako kraju operacji, podjętą przez Radę Gubernatorów Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w dniu